

MAGIČNI VJETAR

МАГИЧНИ ВЈЕТАР

Број 5

Епизода: WHORI



Издавач: **Agarthi Comics d.o.o.**

www.agarthicomics.ba

WEBSHOP: **www.stripovi.ba**

Директор: **АМЕЛА ШЕХАЛИЋ**

Уредник: **АЛМИР ШЕХАЛИЋ**

Пријевод: **АЊА ПРАВУЉАЦ**

Лектура: **ЕМИР ПАШАНОВИЋ**

Дизајн прилагодио: **АРМИН ЗОРЛАК**

Припрема за штампу:

АЛМИР ШЕХАЛИЋ

Штампарија: **ДОБРА КЊИГА**

ИССН:2233-1263

Штампано у Босни и Херцеговини

5 / WHORI

Оригинални наслов: **WHORI**

Прво издање: **Новембар 1997.**

Творац јунака: **GIANFRANCO MANFREDI**

Сценариј: **GIANFRANCO MANFREDI**

Уредио: **RENATO QUEIROLO**

Цртежи: **CORRADO MASTANTUONO**

Насловница: **ANDREA VENTURI**

Copyright ©2013

Sergio Bonelli Editore.

Licensed through Panini SpA.

© ЗА БОСАНСКО-

ХЕРЦЕГОВАЧКО ИЗДАЊЕ

AGARTHI COMICS d.o.o.

СЕПТЕМБАР 2013.



ELEMENTAL
CHLORINE
FREE



Agarthi Comics издања су штампана на
папиру од 100% целулозне пулпе.
За наша издања није посјечено нити једно дрво.



POOVA POŠTA

info@agarthicomics.ba

„28. juna 1996. godine je rođen moj sin. Moja supruga i ja smo ga poželjeli nazvati *Silvano Vento* (ital. vjetar). Pošto je saznao njegovo ime, jedan naš prijatelj nam je donio prvi broj *Magičnog Vjetra*, za čije postojanje nismo znali. Sada ćemo pažljivo čuvati brojeve *Vjetra Magičnog*, sve dok *Vjetar Silvano* ne bude u stanju da ih cijeni.“
(Paolo Maddonni, Albano Laziale).

Italijansko uredništvo stripa koji držite u rukama je kao odgovor na ovo pismo iskazalo sreću, ne samo što su Maddonnijevi dobili sina, već i zato što su ga nazvali *Vento/Vjetar* prije nego što su saznali za *Magičnog Vjetra*. A to zato što, kada poraste, mali *Silvano* neće kriviti Bonelli za poetiku imena koje su izabrali njegovi roditelji.

I u Bosni i Hercegovini (a pretpostavljam i u regionu) imamo oživljavanje nekih slikovitih imena, posebno onih koja ne asociraju na bližu prošlost. Ali ne želimo vas savjetovati da krstite svoje potomstvo imenima likova na ovim stranicama; naročito onim indijanskim, kao što su *Ona-koja-odbija-odustati*, *Ubija-sam-sebe*, *Šepavi Konj*... Bojim se da vam to, kada odrastu, neće oprostiti.

Čar indijanskih imena je u tome da se daju kada se odraste (nešto poput naših nadimaka) i odgovaraju određenoj osobi. Tako bi mnogi naši čitaoci zaslužili neki 'brzi' nadimak zbog svakodnevnih požurivanja kojim nas obasipate. Nažalost, čak i kada sve u potpunosti fercera kod nas u redakciji, naši brojni vanjski saradnici stvaraju (za sada) neprelazne prepreke. Nadajmo se da će barem njih većina biti uklonjena u trenutku kada budete udobno zavaljeni čitati ovaj broj.





WHOPI

MAGIČNI VJETAR

BLIZZARD GAZETTE

VIJESTI SA DIVLJEG ZAPADA

MIT O ŽENI BIZONU

„Žena Bijeli Bizon daruje Lakotama Lulu svetog Teleta, a sa njom i sve ono što daje značenje životu. Taj narod je generacijama lutao po zemlji, još od kada je izronio iz podzemnog svijeta u davne magle. Ali oni su postali instinske Lakote tek sa čudesnom po-

pokazujući se nekad kao korisne, a nekad kao apokaliptične. Nećemo vam anticipirati ništa o magičnim moćima i o dvostrukoj prirodi Žene Bizona, jednostavnije zvane i **Whopi**, jer ćete to sami otkriti čitajući ovu epizodu Magičnog

Vjetra. Nije bilo lako suočiti se sa ovom temom, još uvijek misterioznom te skoro potpuno zapostavljenom od strane kinematografije i književnosti, ali sigurni smo da ćete znati cijeniti naš

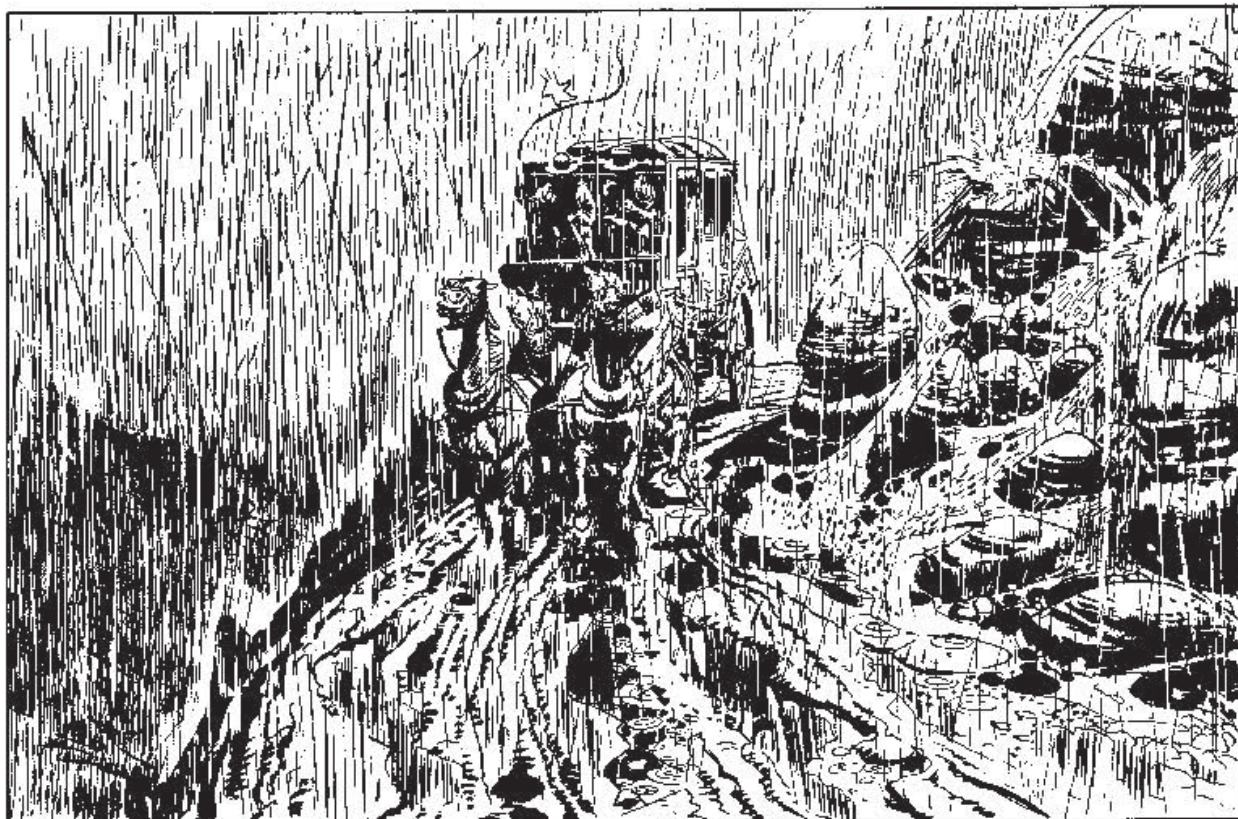
javom Žene
Bijelog Bizona.“

Ovaj citat je preuzet iz biografije **Bika Koji Sjedi** koji je napisao **Robert Utley** (Oscar Mondadori Best

Sellers) i svjedoči o važnosti mitske figure Žene Bizona za Siouxe. Od praistorije do danas (čini se da je posljednje pojavljivanje Žene Bizona bilo 1970 godine) iznenadno javljanje ovog fantastičnog stvorenja je za Siouxe označavalo period velikih i dubokih promjena, koje se u početku tiču života pojedinaca, ali potom utiču na kolektivne sudbine,

trud, s obzirom da je epizoda „Kandže“, koja se bavila indijanskim mitovima, isto toliko teškom temom za prepričati, dobila vašu naklonost. Naravno, inspiraciju smo pronašli u mnogim indijanskim pričama o Whopi, tu i tamo nalazeći polazne tačke te slobodno ih razvijajući. Ovim ne podrazumijevamo da smo iscrpili bogatstvo figure Žene Bizona. Priče o Whopi

su beskonačne i različito inspirisane: magične, strašne, osjećajne, pa čak i humoristične, zbog činjenice da su američki Indijanci znali zbijati šale i sa svojim božanstvima. Posebno vam preporučujemo dvije priče, obje u izdanju Oscar Mondadori: „Žena-bizon“ (u antologiji *Bajke Siouxa i Cheyenna*) i „Žena Bizon – priča o magiji“ (u: Dee Brown, *Oko vatre*.) Mit je toliko neobičan i privlačan da ni jedna pojedinačna priča ne može opisati sve njegove nijanse. On je iznesen na vidjelo krajem 19. i početkom 20. vijeka od strane antropologa Jamesa R. Walkera, koji je sakupio mnoga svjedočanstva upravo od **Oglala Siouxa** u rezervatu **Pine Ridge**. Male su sličnosti između Žene Bizona i legendarnih stvorenja iz naše evropske kulture, ali postoje dodirne tačke sa drevnim mitom o **Divljoj ženi**, biću šume, odgojenoj od strane životinja, koja predstavlja raznovrsnost ženskog duha i njegovu tešku borbu protiv agresivnosti muškog svijeta. Jedno nedavno proročanstvo Siouxa najavljuje skori povratak Whopi „u društvu jedne bijele žene“. Ovo nije prvi put da se javlja ovakvo proročanstvo. Čini se da ono znači da je solidarnost između žena različitih rasa najvažniji znak dubokih promijena u našim društvima.



WHOOPI!

TEKST:
MANFREDI

CRTEŽ:
MASTANTUONO





